Aktiengesellschaft
ANDRÉ CITROËN
Kapital: 6 Milliarden 405 Millionen Fr.
117/167 Quai de Javel - PARIS – 15e

Paris, den 16. April 1954

Rundschreiben

An die HH. Konzessionärs

Nº 3235

15/Six –H

Fortan werden wir die Berlinen 15/Six entweder mit der heutigen Federung mit Torsionsstäben, oder mit hydropneumatischer Federung liefern.

Diese neue Federung wird keinesfalls auf den 11CV oder auf den 15/Six Familiales montiert, die auch in Zukunft deren Federung mit Torsionsstäben behalten werden.

Die hydropneumatische Federung bedeutet einen erheblichen Fortschritt. Der Fahrkomfort, dass mit diesem Art von Federung erreicht wird, übertrifft den des besten Autos.

Die bereits brillante Straßenlage ist noch weiter verbessert worden.

Die Sitze und die Rücklehnen, die dem Komfort weitgehend beitragen, sind weicher gemacht worden, damit eine Kotaktfläche entsteht, die weder Ermüdung, noch Steifheit erregt. Damit die völlige Sanftheit der Sitze erhalten bleibt, werden sie ihre Kunden soweit bringen müssen, dass sie keine Hüllen montieren, die die Neigung haben, die Sitze härter zu machen.

Auf der Rückbank sitzend kann man bequem über längere Zeit lesen ohne ermüdet zu werden, kann man gut schreiben, ein Glas einschenken und es ohne Vorsorge trinken, man kann mit dem Kopf auf der Rücklehne schlafen . . . .

* * *

Übersetzung: Karel Beukema toe Water (2015)

Der Kundenpreis der Berline 15/Six-H mit hydropneumatischer Federung, mit Michelin X Pneus 165 x 400,
beträgt . . . . . 940.000 Fr. + lokale Steuer.
Preis für den Konzessionärs . . . . . 868.000 Fr.

Lieferzeit: 2 Monate.

* * *

Vorgesehen sind diese Berlinen insbesondere für die jenen unter ihren Kunden, die an diese einzigartige Federung interessiert sein werden, und die mindestens 1.500 km im Monat fahren werden.

Sie müssen exklusiv für 15/Six oder 11CV Eignern reserviert werden, wobei die 15/Six Eigner Vorrang haben.

Sie werden ausschließend Kunden auswählen müssen, die ihnen gut bekannt sind.

Wir legen viel Wert darauf, dass dieses Auto von den Kunden nur für deren persönliche Zwecke verwendet wird.

Sie werden sich persönlich bei den davon überzeugen müssen, dass sie mit diesem Punkt völlig einstimmen.

* * *

Nehmen sie keine feste Aufträge an. Legen sie die Fälle an uns vor. Reichen sie ihre Vorschläge brieflich bei uns ein, unter Angabe von:

- Name
- Beruf
- Adresse
- Anwendung des Autos
- Erwartete Kilometerzahl
- Heutiges Auto (eventuell Flotte)
- Etc…

Wir werden ihnen unsere Entscheidung bekanntgeben.

.....

Bei bereits laufenden Aufträgen werden manche Kunden darum bitten, ein Auto mit hydropneumatischer Federung geliefert zu bekommen.

Machen sie keine Zusagen. Legen sie uns den Fall vor, wobei die obenerwähnte Regel der Verbreitung betreffend, angewandt wird.

* * *

Für den Fall, dass sie selbst einen 15/Six-H haben wollen, bitten wir sie, uns ihre Bitte ebenfalls brieflich zugehen zu lassen.

Natürlich sind die Autos nur an von uns genehmigten Kunden zu liefern.

Die Autos sind unmittelbar beim Werk abzuholen, entweder von ihnen selbst, oder von dem Kunden, der von ihnen deutlich unterrichtet werden soll.

In keinem Fall dürfen Autos über Zwischenpersonen geliefert werden.

* * *

Ein technischer Bericht wird ihnen in kurzem erreichen. Wir veranstalten für die Werkstattchefs Schnellkurse, die einen oder höchstens zwei Tage dauern werden.

Ihnen überlassen wir die Sorge dafür, dass ihr Kreis von Agenten, Unter-Agenten und Posthalter über diese Bestimmungen unterrichtet werden.